



V JORNADAS ARAGÓN-OCCITANIA

CHARLA

Relaciones pastoriles entre Aragón y el Bearn

POR LUCÍA LÓPEZ MARCO (MALLATA.COM)

Jueves 26.9.2019 | 18:45

Centro de Documentación del Agua y del Medio
Ambiente (CDAMAZ)

Pº Echegaray y Caballero, 18, 50003 Zaragoza

Organiza:



Apoyan:



OFIZINA
DE LENGUA
ARAGONESA



Colaboran:



ARAGÓN
TURISMO





índice

- *Introducción*
- *Origen de la palabra facería*
- *Qué son las facerías?*
- *Importancia*
- *Historia*
- *Cómo funcionaban?*
- *Los tres periodos históricos*
- *Recopilación de acuerdos faceros*
- *Paz?*
- *La facería de la montaña de Usona*
- *Trashumancia transfronteriza*

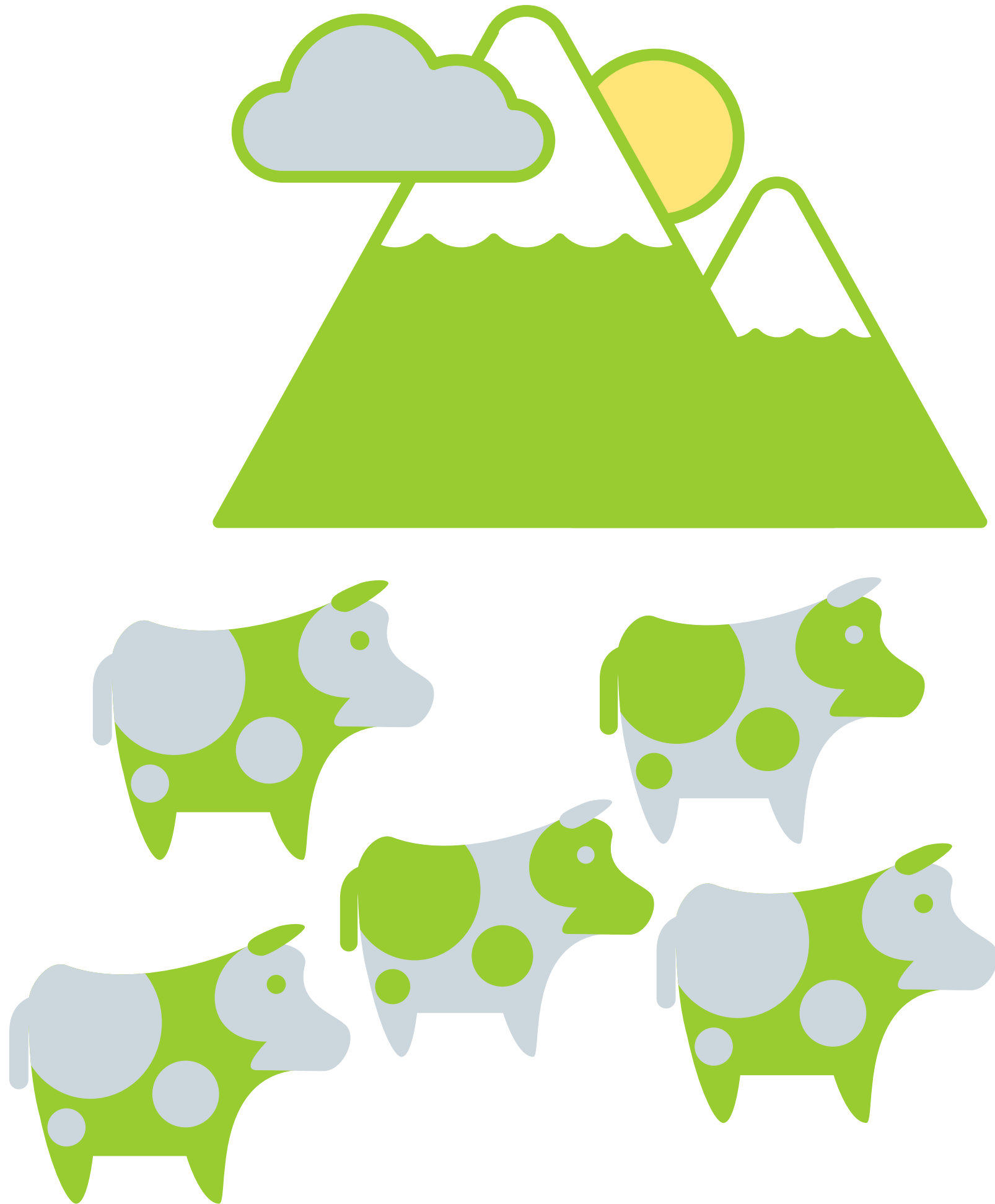
Introducción

- *inexistencia de un poder centralizado fuerte*
- *política montañesa propia*
- *conciencia de pertenecer a un entorno común*
- *época de gran apogeo del ganado lanar en Aragón*

• *propiedad se estableció tras las concesiones reales otorgadas a lo largo del siglo XIV -> primeros acuerdos faceros en esta época*

• *Facerías = acuerdos inviolables, no modificables*

• *Facerías = regulación de la paz y de los pastos comunes mediante tratado internacional entre valles pirenaicos alto aragoneses y valles franceses del otro lado de la cordillera*



¿faceria?



paix, paz o patz

paison





Acuerdo internacional de paz + Acuerdo internacional de uso de pastos



Estos acuerdos permitirían el aprovechamiento conjunto por parte de los vecinos de ambos lados de la cordillera de algunos pastos fronterizos

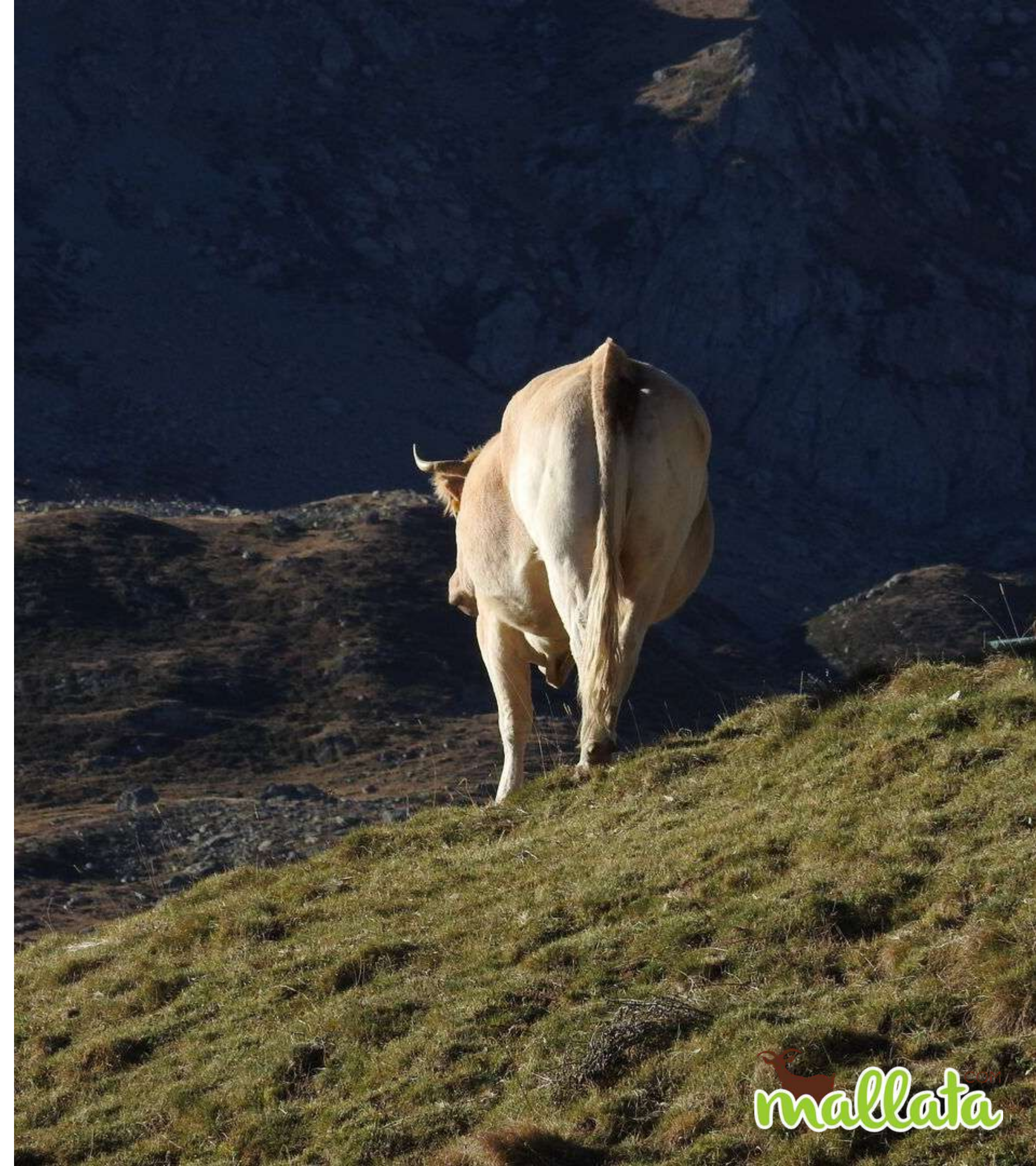


Importancia

- zona de frontera
- necesidad de alcanzar acuerdos para:
 - Facilitar comercio transfronterizo
 - Garantías de no agresión entre países
- economía pirenaica basada en sistema agro-silvo-pastoral
- necesidad de pasto por parte de los ganaderos aragoneses
- ganado, trashumancia y arriendo de pastos = base de relaciones entre las dos vertientes
- necesidad de pasto por parte de los ganaderos aragoneses
- orden emana de las casas (explotación familiar)

Historia

- *En origen acuerdos orales. A partir del s. XIV escritos -> Justicia pasa a considerarse principal pilar de la autoridad real, de esencia divina.*
 - *En esta época, la paz es fruto de negociación directa entre comunidades*
- *s. XIV: Aumento presión fiscal -> montañeses luchan por mantener privilegios*
- *3 periodos:*
 - *Época feudal hasta finales del siglo XV*
 - *Del siglo XVI al segundo tercio del siglo XIX*
 - *Del segundo tercio del XIX hasta nuestros días*



¿Cómo funcionaban?

- se ratificaban por los delegados reunidos
- se autentificaba por los notarios de cada parte en su respectiva lengua
- se designaba un agente público por cada valle facero, que se encargaba de:
 - supervisar la ejecución del tratado
 - atender a la proclamación de paz perpetua
 - fijar los límites del terreno facero marcando cada disfrute
 - regular el uso de bosques, aguas y pastos, paso de ganado, etc...
 - establecer sanciones (p.e.: el carnau)
 - establecer penas contra los ladrones de ganado
 - asegurar la libre circulación entre los habitantes de cada valle
 - establecer la protección de los hospicios y hospitales (p.e. Santa Cristina en el Somport)

Los tres periodos históricos



*Época feudal hasta
finales del siglo XV*



*Del siglo XVI al segundo
tercio del siglo XIX*

- *Voluntad de mantenerse
neutrales en caso de guerra*
- *Se federan en el tratado facero
del Plan de Arrem (1513)*
- *Los valles siguen concertando
entre sí pactos bilaterales*



*Del segundo tercio del
XIX hasta nuestros días*

- *El Tratado Franco-Español de
Límites de 1862 fija la mayor
parte de los tratados existentes*
- *Siempre bajo la supervisión de la
Comisión de Límites*

RECOPILACIÓN DE ACUERDOS FACEROS Y SU ESTADO ACTUAL

A lo largo de este estudio recopilatorio hemos llegado a identificar un número elevado de acuerdos entre valles, cuyas relaciones se esquematizan en la tabla 1. La figura 1 indica gráficamente la ubicación de las facerías en terreno español.

Tabla 1. Valles pirenaicos españoles y franceses y acuerdos faceros acordados entre ellos (incluyen acuerdos de uso de pastos, de abrevada y/o de paso).

Valles Españoles		Valles Franceses	
Navarra	Valle de Baztán/Bidasoa	Lapurdi	Pyrénées Atlantiques
	Valle de Erro	Alduides-Baigori	
	Valcarlos	Uhart-Cize	
	Valle de Aezkoa	Haute Soule	
	Valle de Salazar	Vallée de Baretous	
	Valle de Roncal	Vallée d'Aspe	
Aragón		Vallé d'Ossau	Hautes Pyrénées
	Valle de Ansó	Val d'Azun	
	Valle de Hecho	Vallée de Saint Savin	
	Valle del Aragón	Luz-Gavarnie	
	Valle de Tena	Barèges	
	Valle de Broto	Vallée de Campan	
	Valle de Bielsa	Vallée d'Aure	
	Valle de Benasque	Vallée du Lourn	
Catalunya			Comminges/ Haute Garonne
		Bagneres de Luchon	
	Val d'Aran	Le Couserans	Ariège
	Vall de Boí	Vallée d'Oust	
	Vall Fosca	Vicdessos	
	Vall d'Espot	Vallée d'Aston	
	Valls d'Àneu	Ax les Thermes	
	Vall de Cardós	Vallée d'Orlu	
	Vall Ferrera	Monts d'Olmes	
	Vall del Segre (Cerdanya)	Donezan	
	Vall de Núria		
	Vall de Camprodon		
		Capcir	Pyrénées Orientales
		Carlit	
		Cerdagne	
		Haut Conflent	

Fuente: Las facerías internacionales en el Pirineo: historia, actualidad y futuro. (Razquin et al.)



Tabla 2. Facerías identificadas en terreno español. Año de los acuerdos más relevantes, localización y estado de vigencia.

Provincia	Años acuerdos	Valle/Comuna española	Valle/Comuna extranjera	Puerto	Vigencia
Navarra	1758-...-1959	Baztán	Lapurdi	5 km. de territorio baztanés fronterizo (7 acuerdos)	Sin uso
Navarra	1547-1614- 1856	Erro/Baztán	Baigorri	Alduides	Vigente
Navarra	1856	Erro	Baigorri (Urepel)	Sorogain	Vigente
Navarra	1800?	Valcarlos	Baigorri	Faja de 500m a cada lado de la frontera, de 8 km de largo	Sin uso
Navarra		Valcarlos	Cize (Arnéguy)	Barranco del Nive	Sin uso
Navarra	1556- 1856-...	Aezkoa	Cize	Puertos Grandes	Vigente
Navarra	1856	Salazar	Soule	Portillo de Jauregui-Sarrea, arroyo Ibarrondoa	Sin uso
Navarra	1375- 1856	Roncal	Baterous	Arlas	Vigente
Huesca	1535- 1862	Ansó	Aspe (Borce)	Estanés	Vigente (1993)
Huesca	1535- 1862	Ansó	Aspe	Aspé	Vigente (1993)
Huesca	1627	Aragón (Aisa)	Aspe	Candanchu, Espelunget, Rioseta	Vigente (1993)
Huesca	1526- 1862	Aragón (Jaca y Canfranc)	Aspe	Astún, La Raca, La Raqueta, Chinipres y Bordoseta	Vigente (1993)
Huesca	1328	Tena	Ossau	Sallent y Cueva de Saromons	Sin uso
Huesca	1384	Bielsa	Barèges		Sin uso
Lleida	1862	Arán (Canejan)	Luchon (Hòs)	Tartelong, Montanhòla, Cap de Canerilhes	Vigente
Lleida	1990	Arán (Les)	Luchon (Sòde)	Clòts de Coma, Còth de Bedurt de Coma, Plan dera Serra, Cap dera Tora, Tuc de Ponné	Vigente
Lleida	1995	Arán (Bossòst)	Luchon (Montauban)	Pales d'Estiuèra, Còth dera Montanheta	Vigente
Lleida	1355	Ferrera	Vicdessos		
Lleida	1494-1848	Valira (Civís)	Andorra (Sant Julià de Lòria)	Muntanya de Civís	Vigente
Lleida	1280	Cerdanya (Lles)	Andorra (Andorra La Vella)	Vallcivera	Sin uso

**Faltan (por lo menos):*

- Facería entre el Quiñón de Panticosa (Panticosa, el Pueyo de Jaca y Hoz de Jaca) y el valle de Saint-Savin (Adast, Lau-Balaznás, Saint-Savin, Uz, Pierrefitte, Soulon y Caunterest) del año 1314. Recogida en el Tratado Franco-Español de fronteras de 1862 (art. 14)*
- Facería entre el Valle de Broto y el Valle de Barèges de 1390.*

Fuente: Las facerías internacionales en el Pirineo: historia, actualidad y futuro. (Razquin et al.)



Tabla 3. Facerías identificadas en terreno francés. Año de los acuerdos más relevantes, localización y estado de vigencia.

Departamento	Años acuerdos	Valle/Comuna española	Valle/Comuna francesa	Puerto	Vigencia
Pyrénées Atlantiques	1758-...-1959	Baztán	Lapurdi	Comunas de Sare, St. Pee sur Nivelle, Ainhoa, Baigorri, Bidarroy, Espelette, Itxassou (7 acuerdos)	Sin uso
Pyrénées Atlantiques	1556- 1856-...	Aezkoa	Cize	Puertos Grandes	Sin uso
Navarra	1856	Ronscal	Soule	Entre el portillo de Eraize y el portillo de Bimbalet	Sin uso (de paso)
Pyrénées Atlantiques	1627- 1818	Aragón (Aisa)	Aspe	Peyranere	Sin uso
Pyrénées Atlantiques	1862	Aragón (Jaca)	Aspe	Arnousse, Benou y Quitsoule (Aguachola)	Sin uso
Hautes Pyrénées	1328	Tena	Ossau	Portalet d' Anceu (Azun) y montaña de Turumon	Permitida (1995)
Hautes Pyrénées	1314- 1862	Tena (Quinón de Panticosa)	Saint-Savin	Marcadan, Jarret	Vigente (económico)
Hautes Pyrénées	1390- 1862	Broto	Barèges	Usona (7 montes: Puyasper, Espécières, Puirrabín, Secras, Plana la Coma, Puimorons y La Cuasta situados entre Viñamala y la Brecha de Roldán y los terrenos comunales de Gavarnie)	Vigente
Haute Garonne	- 1862	Arán (Canejan)	Luchon (Hòs)	Cap de Canerilhès, Serrat deth Pin, Plan de Piao, Terrènera, Potèria, Era Pica	Vigente
Haute Garonne	- 1862	Arán (Bossost)	Luchon	Ribassestes, Susartigues y Coradilles	Vigente
Haute Garonne	- 1862	Arán (Bossost)	Luchon	Pica deth Cric, Clòt de Sant Mamet, Soms de Regadès, Coret dera Clòta, Solan deth Portilhon	Sin vigencia
Haute Garonne	- 1862	Arán (Bossost)	Luchon	Hònt de berns, Es Lits	Vigente
Haute Garonne	- 1862	Arán (Bossost)	Luchon	Còth de Baretges, Pala Barrada, Aubas, Coma d'Arres	Vigente
Haute Garonne	- 1862	Arán (Bossost)	Luchon	Pales d'Estiuèra, Còth dera Montanheta	Vigente
Haute Garonne	- 1862	Arán (Aubert)	Luchon	Romingau	Sin vigencia (económica)
Haute Garonne	- 1862	Arán (Aubert)	Luchon	Còth de Ròies y dera Montjòia	Vigente
Haute Garonne	- 1862	Arán (Es Bordes)	Luchon	Polainer y Pales de Romingau	Vigente
Haute Garonne	- 1862	Arán (Es Bòrdes)	Luchon	Campsauze	Sin vigencia (económica)
Haute Garonne	- 1862	Arán (Vilamós)	Luchon	Còstes y Coma de Vilamòs, Pales de Romingau, Serrat de Vibores	Vigente
Haute Garonne	- 1862	Arán (Arró)	Luchon	Còstes y Hònts d'Arró, Pales de Campsaure, Serrat des Vibores	Vigente
Haute Garonne	- 1862	Arán (Arres)	Luchon	Còstes d'Arres, Pales d'Artigon	Vigente
Ariège	1293	Vall Ferrera (Alins y Tor)	Vic de Sos		Sin vigencia
Pyrénées Orientales	-1866	Cerdanya (Guils)	La Tour de Carol	Coll de la Somera, Roca de l'Àguila, bosc de Latour	Vigente
Pyrénées Orientales	-1866	Cerdanya (Llivia)	Angustringa	Cadira de capellà, Escubills, Sierra de Angustringa	Vigente
Pyrénées Orientales	-1866	Vall de Camprodón (Molló, Espinavell)	Py de Conflent	Montaña de Rojàs	Vigente

Fuente: Las facerías internacionales en el Pirineo: historia, actualidad y futuro. (Razquin et al.)



Tabla 4. Facerías identificadas en terreno andorrano. Año de los acuerdos más relevantes, localización y estado de vigencia.

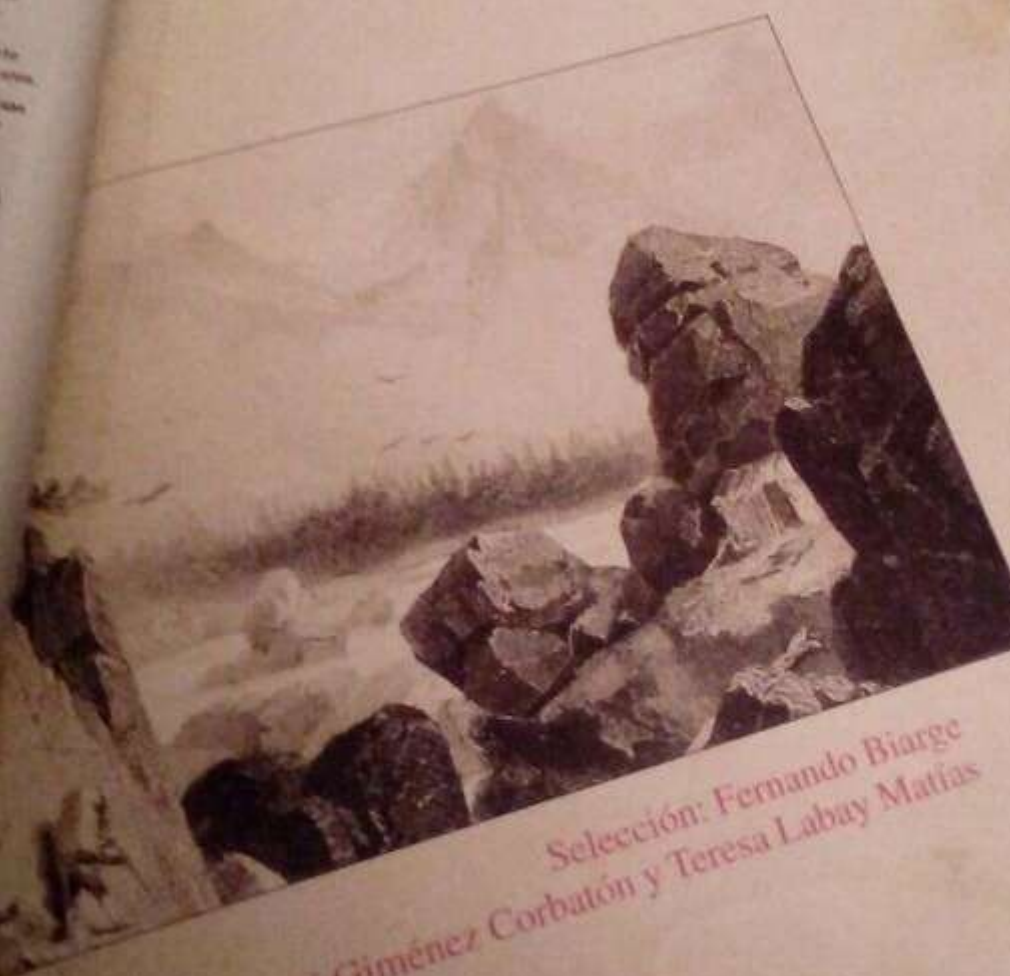
Región	Año del acuerdo	Valle/Comuna española	Parroquia andorrana	Puerto	Vigencia
Andorra	-1856	Arcavell (Valls de Valira)	Sant Julia de Lòria	Solana d’Arcavell	Vigente
Andorra	1494-1848	Valira (Civís)	Sant Julià de Lòria	Comuna St. Julià	Vigente



¿Paz?: El caso de la facería Broto-Barèges

- *Primer acuerdo escrito data de 1390 y hace referencia a un uso inmemorial y conflictivo*
- *Siglo XVI el conflicto renace, y son necesarias varias sentencias arbitrales, entre 1569 y 1575, para tratar de resolver un enfrentamiento causado por "la sensación que tienen los franceses de que los acuerdos benefician siempre a la parte española" (Pallaruelo, 2013)*
- *En 1712 el conflicto continuó y durante los años centrales del siglo XVIII tienen lugar numerosas disputas que dan lugar a robos de ganado, disparos, mutilaciones de pastores y verdaderas batallas*
- *1862: se firma el Tratado internacional de Bayona que pone fin a siglos de conflicto*

PIRINEISTAS FRANCESES (1871-1895)



Selección: Fernando Biarge
Traducción: José Giménez Corbatón y Teresa Labay Matías

A. LEQUEUTRE: *Excursiones*

El Balaitús¹ por Arrens - De Arrens a Cauterets - De Cauterets a Panticosa por el pico do Infierno² - El valle de Otal³ y el valle de Arazas⁴ - De Héas a Gavarnie por el lago helado de Monte Perdido y el Astazú⁵ - El Vignemale - De Gavarnie a Eaux-Bonnes por el barranco del Fonde, Huesca, Jaca, Biescas⁶ y Sallent - De Eaux-Bonnes al Balaitús, ida y vuelta - El pico de Marboré por Héas y la pared norte del Cilindro⁷.

Permítanme que les narre, en unas pocas páginas, algunas travesías que realicé los pasados meses de julio y agosto de 1871.

Salí de Barèges el tres de julio con Henri Passet, el guía de Gavarnie que ya me había acompañado en 1870 al Tallón⁸, al

Treinta y tres

desayuno, pierna de cordero y vino para llevar, todo para dos personas, diez francos en total.

Mi propósito es subir al Balaitús desde Sallent, por el valle del Arriel: me pongo en contacto con un español que ya acompañó al señor Marshal hasta cerca de la cima; me explica que no alcanzó la cumbre por culpa del mal tiempo; sin estar muy seguro del asunto, me pide diez francos al día. Como ya tuve bastantes fracasos, iré a buscar a Orteig a Eaux-Bonnes; él, por lo menos, ha subido ya varias veces: sería raro que esta vez la tentativa volviera a resultar infructuosa.

El catorce dejamos Sallent a las seis de la mañana. Subimos por las laderas herbosas del valle del Gállego. A la una llegamos al cuartel de "carabineros": está en un lugar desértico; a las dos cruzamos el puerto de Peyrelue. Me encanta volver a pisar Francia: la frontera ni siquiera está señalada. Antes los pastos de la vertiente francesa estaban en manos de los españoles; pero los franceses de Ossau les han robado tantas veces el ganado, matándoles los perros e incluso apaleando a los propios pastores, que los españoles acabaron por renunciar a sus derechos; ahora son los ganaderos del Bearn los que disfrutan de los pastos. El puerto de Anéou está situado al otro lado del Peyrelue.

Hay una hermosa vista sobre el cuerno del pico de Anayet y las montañas que separan Sallent de Canfranc; al sudeste se divisa el Tendeñera. Comemos junto a una fuente, a media hora del puerto. El pico del Midi de Ossau emerge de la niebla para lucir su cumbre hendida y solitaria.

Ahora caminamos sobre senderos pedregosos en zigzag; una caravana de españoles que van a Eaux-Bonnes se ve obligada a echar pie a tierra y los muleros tienen que llevar las caballerías de las riendas para ayudarles a bajar. Al fondo de la escarpadura empieza el camino de carros que algún día subirá hasta el mismo puerto. Nos cuesta tres horas y media ir de allí a Gabas cruzando una garganta boscosa. Me hubiera gustado subir a la meseta de Bious-Artigues, pero la niebla me obliga a desistir. De Gabas a Eaux-Chaudes, ocho kilómetros, hora y tres cuartos. De Sallent a Eaux-Chaudes, siete horas y cuarto. Dado que tendré que hacer a pie la garganta de Hourat para ir al Balaitús, prefiero

La facería de Broto-Barèges



- *Primer acuerdo escrito: 1390*
- *1862: Tratado internacional de Bayona -> confirma definitivamente la copropiedad*
- *1954 -> se determina que el valle de Barèges podrá disfrutar todo el año los pastos de los cuartos denominados Puyasper, Especierre y Lacasta, y el valle de Broto los cuartos de Puyrabin, Secras, Plana Coma y Puymoróns y los comunes de Gavarnie a partir del 15 de junio. Con este régimen de reparto desaparecieron las subastas*



Foto cortesía de Enrique Satué

Debilidades

- *Los tratados faceros se han quedado obsoletos y precisan de modernización.*
- *Al situarse entre dos estados distintos, depende mucho de las relaciones entre ambos y de las leyes de ambos.*
- *El abandono de las actividades agropecuarias y el consiguiente deterioro del ecosistema*
- *Disminución progresiva del número de cabezas de ganado*
- *Gran desconocimiento sobre la facería fuera del Valle de Broto.*

Fortalezas

- *Oferta de pastos de alta calidad y trazabilidad asegurada para el ganado*
- *Bajo coste para el ganadero*
- *Promoción de una actividad que permite la conservación del ecosistema agrosilvopastoral y de comunidades vegetales y animales protegidas.*

Aprovechamiento de estos pastos es de vital importancia para la conservación del medio natural.

- *Enclave único: junto al Parque Natural de Ordesa*
- *Ejemplo de relaciones transfronterizas*
- *Bien comunal*

Amenazas

- *Abandono de las actividades agropecuarias y el consiguiente deterioro del ecosistema*
- *Disminución progresiva del número de cabezas de ganado*
- *Diferentes exigencias de sanidad animal a los ganaderos por parte de la Unión Europea, de Francia y de España*
- *PAC (CAP)*

Oportunidades

- *Unirse a otras mancomunidades para defender los intereses de las facerías y crear una conciencia pirenaica común sobre las facerías a ambos lados de los Pirineos.*
- *Introducir las facerías dentro de los esquemas de los Planes y Programas de Desarrollo Rural de la Unión Europea.*
- *Fomentar la subida de los rebaños a los pastos de la montaña de Usona.*
- *Poner en valor las facerías, fomentando visitas turísticas a la zona con participación de las ganaderías.*



Foto cortesía de [mallata.com](https://www.mallata.com)

Actualmente los ganaderos del valle de Broto siguen subiendo cada verano a los pastos de la Montaña de Usona con sus cerca de 800 vacas, a donde llegan siguiendo el antiguo camino que parte del hospicio medieval de San Nicolás de Bujaruelo para cruzar la frontera por el puerto de Bernatuara. Al otro lado les esperan sus vecinos franceses que acuden a recibirlos para celebrar juntos una comida de confraternización



Bibliografía

- Capdevila, J. (2009). *Historia del deslinde de la frontera hispano-francesa*. Centro Nacional de Información Geográfica. Madrid.
- Calastrenc Carrère, C. (2006) *Relaciones históricas con el Norte. Comarca de Sobrarbe*. Zaragoza: Diputación General de Aragón, 4
- *Estatutos de la Mancomunidad del Valle de Broto para aprovechamientos comunales (1926)*, Imp. Aguarón. Huesca.
- Izquierdo, M. (2011). Conferencia: *Historia del quiñón de Panticosa*.
- *Las facerías (s.f.)*. Recuperado el 3 de junio de 2015, de <http://turismosobrarbe.com>
- *Mancomunidad del Valle de Broto (s.f.)*. Recuperado el 3 de junio de 2015, de <http://turismosobrarbe.com>
- Pallaruelo Campo, S. (2013). *Antiguos tratados pastoriles en el Pirineo central*. Pirineos: Revista de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Andorra, 9, 13-18.
- Razquin, M. M., Araguren, E., Taull, M., Fernández, J. A., Ferrer, V., Gascouat, P., & Canals, R. M. (2012). *Las facerías internacionales en el Pirineo: historia, actualidad y futuro. Nuevos retos de la ganadería extensiva: un agente de conservación en peligro de extinción*, Sociedad Española para el Estudio de los Pastos, 3-28.

Gracias

Lucía López Marco
lucia@mallata.com

